

# EN 1054426101 FIBARO BYPASS 2 FGB-002

**FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** is a device designed to work with FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), to be used with LED bulbs or energy saving compact fluorescent lamps. FIBARO Bypass 2 prevents LEDs from flickering and turned off compact fluorescent lamps from glowing.

In 2-wire connection FIBARO Bypass 2 reduces the minimum power of load required by the Dimmer for correct operation. FGB-002 provides powering of the Dimmer 2 in case of controlling low loads.

All wiring diagrams and supported loads are specified in FIBARO Dimmer 2 operating manual, available at:

manuals.fibaro.com/en/fgd-212



Read the manual before attempting to install the device!

FIBARO Bypass 2 is compliant with the following EU directives:

RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Warnings



### DANGER OF ELECTROCUTION!

FGB-002 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Any maintenance introducing changes in the configuration of connections or the load must be always performed at disconnected voltage (disable the fuse).



### CAUTION!

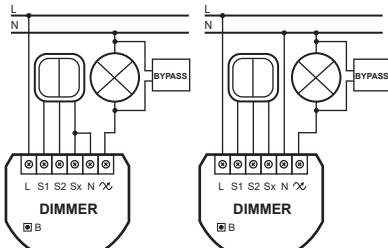
Applied load and the device itself may be damaged if the values of applied load are inconsistent with the technical specification.

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

Electrical system of the building must be protected with an overcurrent protection (fuse) of a value not higher than 10A.

## Device installation

- 1) Switch off the mains voltage by disabling the fuse.
- 2) Connect the Bypass 2 in accordance with one of the diagrams.



Wiring diagrams - 2-wire (left) and 3-wire (right) connection with a double switch

- 3) Follow the installation according to Dimmer 2 manual.



After connecting the Bypass 2 it is required to force the calibration procedure via B-button menu (red LED indicator) or by setting the parameter 13 to 2.



Bypass 2 works only with Dimmer 2 in trailing edge mode. Do not connect the Bypass to the Dimmer operating in leading edge mode.

## Specifications

Power supply: 100-240 V~ 50/60 Hz  
 Operating temperature: 0-35°C  
 Dimensions: 31 x 21,6 x 13 mm  
 Power consumption: < 1,4 W

## Guarantee

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter "the Device") is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
  - 24 months from the date of purchase by the consumer,
  - 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid warranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at https://www.fibaro.com/support/.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at https://www.fibaro.com/support/.
8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim when:
  - the Device was misused or the manual was not observed,
  - the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
  - it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device kept by AGS.
  - the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase.
13. The guarantee shall not cover:
  - mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
  - damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
  - damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
  - damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer;
  - damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
  - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
  - damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
  - damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
  - damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
  - defects caused by operating faulty Device or accessories.
14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device

**WEEE Directive Compliance:**  
 Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

## Specifications

Power supply: 100-240 V~ 50/60 Hz  
 Operating temperature: 0-35°C  
 Dimensions: 31 x 21,6 x 13 mm  
 Power consumption: < 1,4 W

FGB-002 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Any maintenance introducing changes in the configuration of connections or the load must be always performed at disconnected voltage (disable the fuse).

## CAUTION!

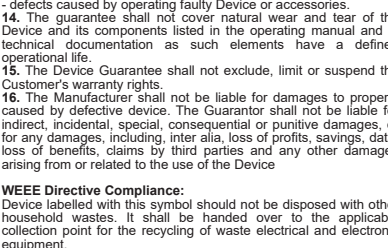
Applied load and the device itself may be damaged if the values of applied load are inconsistent with the technical specification.

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

Electrical system of the building must be protected with an overcurrent protection (fuse) of a value not higher than 10A.

## Device installation

- 1) Switch off the mains voltage by disabling the fuse.
- 2) Connect the Bypass 2 in accordance with one of the diagrams.



Wiring diagrams - 2-wire (left) and 3-wire (right) connection with a double switch

- 3) Follow the installation according to Dimmer 2 manual.



After connecting the Bypass 2 it is required to force the calibration procedure via B-button menu (red LED indicator) or by setting the parameter 13 to 2.



Bypass 2 works only with Dimmer 2 in trailing edge mode. Do not connect the Bypass to the Dimmer operating in leading edge mode.

# PL FIBARO BYPASS 2 FGB-002

**FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** jest urządzeniem przystosowanym do współpracy z FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), użytecznym w przypadku stosowania żarówek LED lub energooszczędnych świetlówek kompaktowych. Zapobiega migotaniu oświetlenia typu LED i żarzeniu wyłączonych świetlówek kompaktowych CFL.

W przypadku podłączenia do instalacji 2-przewodowej Bypass 2 umożliwia obniżenie minimalnej mocy obciążenia wymaganej przez Dimmer 2 do poprawnego działania, wspomagając układ zasilania modułu FGD-212.

Wszystkie wspierane obciążenia i schematy podłączeń urządzenia zostały zamieszczone w instrukcji obsługi FIBARO Dimmera 2, którą można pobrać ze strony:

manuals.fibaro.com/pl/fgd-212



Przeczytaj instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

FIBARO Bypass 2 jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:

RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Ostrzeżenia



### NIEBEZPIECZYSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

FGB-002 przeznaczony jest do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.



### UWAGA!

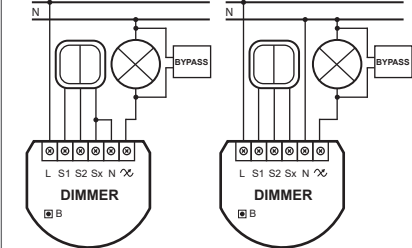
Podłączone obciążenie i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone jeśli stosowane obciążenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną.

Podłącz urządzenie zgodnie ze schematem zamieszczonym w instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Instalacja elektryczna musi być zabezpieczona wyłącznikiem nadmiarowo-prądowym o prądzie nominalnym nie większym niż 10A.

## Montaż urządzenia

- 1) Wyłącz napięcie sieciowe za pomocą bezpiecznika.
- 2) Podłącz Bypass 2 zgodnie z jednym ze schematów.



Schematy podłączenia - instalacja 2-przewodowa (lewy) i 3-przewodowa (prawy) z podwójnym przyciskiem

- 3) Kontynuuj montaż zgodnie z instrukcją Dimmera 2.



Po podłączeniu urządzenia FIBARO Bypass 2 wymagane jest wymuszenie kalibracji za pomocą przycisku B (czerwony wskaźnik LED) lub ustawienie parametru 13 na wartość 2.



Bypass 2 współpracuje tylko z Dimmerem 2 w trybie trailing edge. Nie podłączaj Bypassa do Dimmera pracującego w trybie leading edge.

## Dane techniczne

Napięcie zasilania: 100-240 V~ 50/60 Hz  
 Temperatura pracy: 0-35°C  
 Wymiary: 31 x 21,6 x 13 mm  
 Pobór mocy: < 1,4 W

## Warunki gwarancji

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla M. St. w Miastku w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej "Producent") udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenia ("Urządzenie") wolne jest od wad materiałowych.
2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:
  - 24 miesięcy od daty zakupu przez konsumenta,
  - 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego (konsument i klient biznesowy są dalej łącznie zwani "Klientem").
3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.
5. Jedyne posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.
6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem https://www.fibaro.com/support/.
7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie https://www.fibaro.com/support/.
8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego ("ASG"). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).
9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuwzględnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.
12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:
  - stwierdzenia użytkownika Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem instrukcją obsługi;
  - udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
  - stwierdzenia przyczyny usterek innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu.
13. ASG odmawia wydania dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
13. Gwarancja jakości nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamanie, przecięcia, przetarcia, fizyczne odczyszczenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub ekspozycja niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
  - uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, kłęs żywołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokoiw społecznych, siły wyższej, nieprzewidywalnych wypadków, kradzieży, zalania, sejsmu, wycieku baterii, warunków pogodowych (silny wiatr, opady śniegu, susza, piski, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza);
  - uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
  - uszkodzeń wynikłych z przepięcia w sieci energetycznej lub/telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta;
  - uszkodzeń wywołanych pracą będą składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, zbyt niskiej (mroź) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia, określa instrukcja obsługi;
  - uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
  - uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
  - uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
  - uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
  - usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkownika oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z rekomp.
16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracenie korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

**Zgodność z dyrektywą WEEE:**  
 Urządzenie oznaczone tym symbolem nie należy użytkować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

## Ostrzeżenia



### NIEBEZPIECZYSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

FGB-002 wurde entwickelt um in Ihrer Hauselektrik zu arbeiten. Ein fehlerhaftes Installieren kann Stromschläge und Brand zur Folge haben.

Alle Arbeiten an dem Gerät bzw. an Ihrer Installation sollten von einem qualifizierten Elektriker, entsprechend den nationalen Richtlinien, durchgeführt werden.

Jegliche Wartung bzw. Installation darf nicht ohne eine Trennung der Spannung erfolgen.



### VORSICHT!

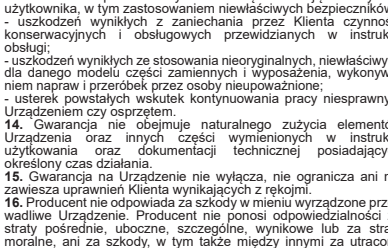
Das angeschlossene bzw. das Gerät selbst wird bei unsachgemäßer Verwendung oder bei nicht Beachtung der Spezifikationen, beschädigt.

Verbinden Sie die Leitungen ausschließlich wie auf dem Diagramm vorgegeben um die Gefahr für Ihre Gesundheit, Ihr Leben oder materielle Schäden zu verhindern.

Ihre vollständige Elektronik muss durch einen Überspannungsschutz gesichert sein (nicht höher als 10A).

## Montage des Gerätes

- 1) Trennen Sie das Gerät vom Strom.
- 2) Verbinden Sie den Bypass mit ihrem Gerät gemäß des Verkabelungsdiagrammes.



Verkabelungsdiagramm - 2-Leiter (links) und 3-Leiter (rechts) Verbindung mit einem Doppelschalter

- 3) Folgen Sie den Anweisungen des Handbuchs zur Installation des Fibaro Dimmer 2.



Nach dem Verbinden des Bypass 2 ist empfohlen den Kalibrierungsprozess durchzuführen. Dieser kann entweder durch das Knopf-B Menü (Roter LED Indikator) oder durch das auf 2 setzen des Parameters 13 gestartet werden.



Der Bypass 2 funktioniert nur mit einem Dimmer 2 im Phasenabschnittsmodus. Verbinden Sie ihn nicht mit dem Dimmer im Phasenabschnittsmodus.

# DE FIBARO BYPASS 2 FGB-002

**Fibaro Bypass 2 (FGB-002)** ist ein Gerät, welches zur Erweiterung des FIBARO Dimmer 2 entwickelt wurde (FGD-212), zur Verwendung mit LED Glühlampen und verschiedenen Energiesparlampen. Der FIBARO Bypass 2 verhindert das Flackern von LED- bzw. Nachglühen von Energiesparlampen.

Bei einer 2-Leiter Verbindung reduziert der FIBARO Bypass 2 die Minimum-Last welche der Dimmer für korrekte Operationen benötigt. FGB-002 versorgt den Dimmer 2 im Falle von niedriger Last mit Strom.

Alle Verkabelungsdiagramme und die jeweils unterstützten Lasten sind im Benutzerhandbuch des FIBARO Dimmer 2 spezifiziert einsehbar auf:

manuals.fibaro.com/de/fgd-212



Lesen Sie das Handbuch des Geräts bevor Sie dieses in Ihrer Umgebung installieren!

Der FIBARO Bypass 2 entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Warnung



### GEFAHR VON STROMSCHLAG!

FGB-002 wurde entwickelt um in Ihrer Hauselektrik zu arbeiten. Ein fehlerhaftes Installieren kann Stromschläge und Brand zur Folge haben.

Alle Arbeiten an dem Gerät bzw. an Ihrer Installation sollten von einem qualifizierten Elektriker, entsprechend den nationalen Richtlinien, durchgeführt werden.

Jegliche Wartung bzw. Installation darf nicht ohne eine Trennung der Spannung erfolgen.



### VORSICHT!

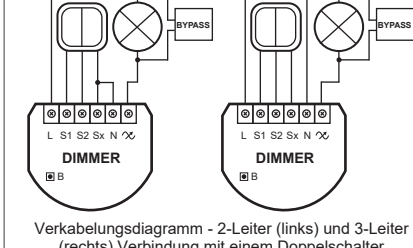
Das angeschlossene bzw. das Gerät selbst wird bei unsachgemäßer Verwendung oder bei nicht Beachtung der Spezifikationen, beschädigt.

Verbinden Sie die Leitungen ausschließlich wie auf dem Diagramm vorgegeben um die Gefahr für Ihre Gesundheit, Ihr Leben oder materielle Schäden zu verhindern.

Ihre vollständige Elektronik muss durch einen Überspannungsschutz gesichert sein (nicht höher als 10A).

## Geräteinstallation

- 1) Trennen Sie das Gerät vom Strom.
- 2) Verbinden Sie den Bypass mit ihrem Gerät gemäß des Verkabelungsdiagrammes.



Verkabelungsdiagramm - 2-Leiter (links) und 3-Leiter (rechts) Verbindung mit einem Doppelschalter

- 3) Folgen Sie den Anweisungen des Handbuchs zur Installation des Fibaro Dimmer 2.



Nach dem Verbinden des Bypass 2 ist empfohlen den Kalibrierungsprozess durchzuführen. Dieser kann entweder durch das Knopf-B Menü (Roter LED Indikator) oder durch das auf 2 setzen des Parameters 13 gestartet werden.



Der Bypass 2 funktioniert nur mit einem Dimmer 2 im Phasenabschnittsmodus. Verbinden Sie ihn nicht mit dem Dimmer im Phasenabschnittsmodus.

## Spezifikationen

Stromversorgung: 100-240 V~ 50/60 Hz  
 Betriebstemperatur: 0-35°C  
 Abmessungen: 31 x 21,6 x 13 mm  
 Stromverbrauch: < 1,4 W

## Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmensregister des Nationalen Handelsregisters in Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Angaben siehe www.fibaro.com (nachstehend "Hersteller") erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät ("Gerät") frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.
2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:
  - 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
  - 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen "Kunde" genannt).
3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen



## FIBARO BYPASS 2

FGB-002

Le **FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** est un module conçu pour fonctionner avec le Dimmer 2 (FGD-212) de FIBARO, et être utilisé avec des ampoules LED ou des lampes fluorescentes à économie d'énergie. Le Bypass 2 empêche les LED clignoter et éteint les ampoules à économie d'énergie.

Avec 2 fils, le Bypass 2 réduit la puissance minimale de la charge requise par le variateur pour un fonctionnement correct. Le FGB-002 fournit l'alimentation du Dimmer 2 en cas de contrôle de faibles charges.

Tous les schémas de câblage et les charges supportées sont spécifiés dans le manuel du Dimmer 2, disponible à :

manuals.fibaro.com/fr/fgd-212



Lisez le manuel avant d'installer l'appareil!

Le Bypass 2 de FIBARO est compatible avec les directives de l'UE suivantes :

RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Avertissements



## DANGER D'ÉLECTROCUTION!

Le FGB-002 est conçu pour fonctionner avec l'installation électrique de votre maison. Un mauvais branchement ou une mauvaise utilisation peuvent entraîner des risques d'incendies ou de choc électrique.

Tous les travaux avec le module doivent être réalisés par un professionnel agréé. Veuillez respecter les réglementations nationales.

Toutes maintenances introduisant des changements dans la configuration des branchements ou une modification de la charge, doivent toujours être effectuées sans tension (désactivez le fusible).



## ATTENTION!

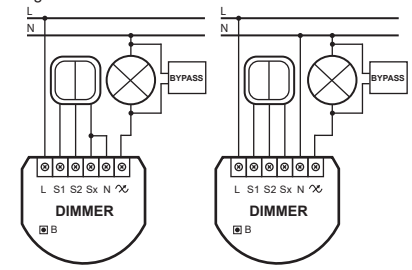
La charge et l'appareil lui-même peuvent être endommagés si les valeurs de charge appliquées sont incompatibles avec les spécifications techniques.

Raccordez uniquement en conformité avec l'un des diagrammes présentés dans le manuel. Une connexion incorrecte peut entraîner un risque pour la santé, la vie ou des dommages matériels.

L'installation électrique doit être protégée par des fusibles ne dépassant pas 10A.

## L'installation de périphériques

- 1) Coupez la tension du réseau en utilisant le fusible.
- 2) Branchez le Bypass 2 conformément à l'un des diagrammes.



Schémas de câblage - 2 fils (à gauche) et 3 fils (à droite) connexion avec un interrupteur double

- 3) Suivez l'installation selon le manuel du Dimmer 2.



Après avoir connecté le Bypass 2, il est nécessaire de forcer la procédure d'étalonnage via le menu bouton B (indicateur LED rouge) ou en définissant le paramètre 13-2.

Le Bypass 2 fonctionne uniquement avec les Dimmer 2 qui sont des gradateurs à front descendant. Ne branchez pas le Bypass 2 sur des gradateurs à front montant.



## Caractéristiques

Alimentation: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Température de fonctionnement: 0-35°C  
Dimensions: 31 x 21,6 x 13 mm  
Consommation d'énergie: < 1,4 W

## Conditions de la garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre des Districts de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala Ba de la district Poznań-Nowe Miasto y Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON (SIRET) : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.

2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'appareil en raison de vices physiques de l'appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du fabricant pendant la période de :

- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur, - 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).

3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'appareil acheté.

4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).

9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.

11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.

12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de : - constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil, - mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client, - déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,

- du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.

13. La garantie de qualité ne couvre pas : - des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber l'Appareil ou autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);

- des dommages causés par des causes externes telles que : inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, incendies, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;

- des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou d'un malware à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;

- des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication, ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;

- des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil déterminent le mode d'emploi;

- les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant;

- des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects;

- des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client;

- des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires de tiers originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées;

- les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.

14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.

15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.

16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter, des pertes de profits, d'économies de dépenses, une perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

**Conformité à la directive DEEE:** Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.



## FIBARO BYPASS 2

FGB-002

**FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** es un dispositivo diseñado para trabajar con FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), para usarse con bombillas LED o para lámparas fluorescentes compactas de bajo consumo. FIBARO Bypass 2 previene el parpadeo de LEDs y que lámparas fluorescentes compactas brillen estando apagadas.

Mediante una conexión de 2 cables, Bypass 2 reduce la mínima carga de potencia requerida por el Dimmer para funcionar de forma correcta. FGB-002 proporciona la alimentación del Dimmer 2 en caso de controlar bajas cargas.

Todos los diagramas de conexión y las cargas soportadas están especificadas en el manual de funcionamiento del FIBARO Dimmer 2, disponible en:

manuals.fibaro.com/es/fgd-212



¡Lea el manual antes de intentar instalar el dispositivo!

**FIBARO Bypass 2 cumple las siguientes normativas de la UE:**

RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Advertencias



## ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!

FGB-002 está diseñado para operar en una instalación eléctrica doméstica. Conexiones erróneas o un mal uso puede resultar en un incendio o una descarga eléctrica.

Toda manipulación del dispositivo puede ser llevada a cabo únicamente por un electricista cualificado y certificado. Respete las normativas de ámbito nacional.

Cualquier mantenimiento para introducir cambios en la configuración de los terminales o la carga, siempre debe llevarse a cabo con la corriente desconectada (corte la corriente con el diferencial)



## ¡PRECAUCIÓN!

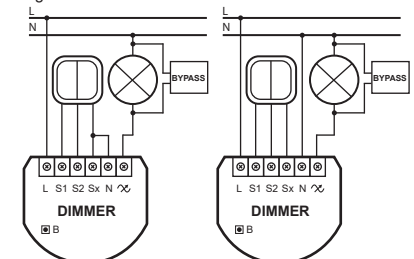
La carga aplicada y el dispositivo pueden resultar dañados si los valores de la carga aplicada no respetan las especificaciones técnicas.

Conecte sólo de acuerdo con uno de los diagramas presentados en el manual. Un conexionado incorrecto puede ocasionar riesgos para la salud, la vida o daños materiales.

El sistema eléctrico del inmueble debe estar protegido con una protección contra subidas de tensión (fusible) con un valor no superior a los 10A.

## Instalación del dispositivo

- 1) Corte la corriente principal mediante el diferencial de la instalación.
- 2) Conecte el Bypass 2 de acuerdo con uno de los diagramas.



Diagramas de conexionado – Conexionado de 2-cables (izquierda) y 3-cables (derecha) con un interruptor doble

- 3) Siga las instrucciones de acuerdo con el manual del Dimmer 2.



Después de conectar el Bypass 2, se requiere forzar el procedimiento de calibración mediante el menú (indicador LED rojo) del botón-B o fijando el parámetro 13 al valor 2.



Bypass sólo funciona con Dimmer 2 en modo de corte en final de fase. No conecte el Bypass al Dimmer en modo de corte en inicio de fase.

## Especificaciones

Alimentación: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Temperatura de trabajo: 0-35°C  
Dimensiones: 31 x 21,6 x 13 mm  
Consumo de potencia: < 1,4 W

## Garantía

1. FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Lotnicza 1, 60-421 Poznań, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el 24 de febrero de 2014 en el Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala Ba de la Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON (Número Estadístico): 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (en adelante "Fabricante") otorga la garantía para el dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.

2. El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de :

- 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor, - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el "Cliente").

3. El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considera oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.

4. En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos o más similares posibles.

5. Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de Garantía.

6. Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactar con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía ("ASG"). El Cliente debe contactar y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).

9. Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo está a disposición del ASG.

10. El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.

11. Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.

12. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso: - del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,

- facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,

- determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,

- del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.

13. La Garantía de calidad no cubre:

- los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);

- los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, conflictos civiles, fuerza mayor, accidentes imprevisibles, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos solís, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;

- el daño ocasionado por el software que funciona incorrectamente, debido a ataques de virus, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;

- los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;

- los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;

- los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;

- los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;

- los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;

- los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.

14. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.

15. La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.

16. El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, gastos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

## Conformidad con la directiva RAEE:

El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.



## FIBARO BYPASS 2

FGB-002

**Fibaro Bypass 2 (FGB-002)** é um dispositivo desenhado para trabalhar conjuntamente com o FIBARO Dimmer 2 (FGD-212). É usado na regulação de lâmpadas LED ou fluorescentes compactas, prevenindo disfunções como o piscar involuntário nos LED ou de brilho residual nas florescentes compactas quando desligadas.

Em ligações de dois fios (sem neutro) o FIBARO Bypass 2 reduz a carga mínima requerida pelo Dimmer para um correto funcionamento. O FGB-002 garante potência ao Dimmer 2 no caso de controlo de cargas pequenas.

Todos os esquemas de ligação e cargas suportadas, estão especificadas no manual do utilizador do FIBARO Dimmer 2, disponível em:

manuals.fibaro.com/pt/fgd-212



Leia o manual antes de tentar instalar o dispositivo!

**FIBARO Bypass 2 cumpre com as seguintes diretivas da UE:**

RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Aviso



## PERIGO DE ELETROCUSSÃO!

FGB-002 está desenhado para operar em redes elétricas residenciais. Ligações ou utilização indevida poderá resultar em incêndio ou choque elétrico.

Qualquer trabalho com o dispositivo deverá ser efetuado por um eletricista qualificado. Verifique as normas nacionais.

Qualquer manutenção que implique alteração nas ligações, terá que ser efetuada com a corrente desligada. Desligue o fusível ou disjuntor.



## ATENÇÃO!

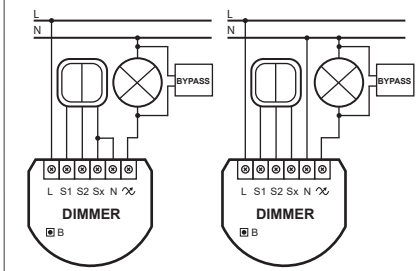
Os equipamentos controlados e o próprio dispositivo poderão sofrer danos se os valores da carga aplicada forem inconsistentes com as especificações técnicas.

Efetue as ligações apenas em concordância com os esquemas apresentados no manual. Ligações incorretas poderão causar risco à sua saúde, vida ou danos materiais.

O sistema elétrico do edifício deverá estar protegido com dispositivos contra sobre corrente num valor não inferior a 10A.

## Instalação do dispositivo

- 1) Spegner a tensão de rede desativando o fusível.
- 2) Colgare il bypass 2 secondo un degli schemi.



Diagramas de ligação: ligações a 2 fios (esquerda) e 3 fios (direita) com interruptor duplo

- 3) Siga a instalação de acordo com o manual do Dimmer 2.



Após a ligação do Bypass 2 é necessário forçar o processo de calibração através do menu Botão B (LED vermelho) ou definindo o parâmetro 13 para 2.



FGB-002 apenas deve ser utilizado com cargas do tipo trailing edge (led, poupança de energia ou transformadores eletrônicos). Não utilizar o Bypass com cargas do tipo leading edge (incandescentes, halogéneo 230V e outras).

## Especificações

Alimentação: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Temperatura de funcionamento: 0-35°C  
Dimensões: 31 x 21,6 x 13 mm  
Consumo: < 1,4 W

## Garantia

1. FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede social na ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, inscrita no Registro Judicial Nacional da República de Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań, Nowe Miasto e Wilda - VIII Divisão Comercial do Registro Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contato disponíveis sob: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) garante o Aparelho vendido ("Aparelho") está livre dos defeitos de material ou de produção).

2. O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformar com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de :

- 24 meses da data de compra pelo consumidor, - 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como "Cliente").

3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.

4. Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.

5. Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.

6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Auxílio ao Cliente, via telefone ou e-mail na página Web: <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Após a apresentação da reclamação, Cliente receberá o contato para seu Centro de Serviço



# FIBARO BYPASS 2 FGB-002

**FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** is een apparaat dat is ontworpen om gebruikt te worden met FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), het kan gebruikt worden met LED verlichting of fluorescent energie spaarlampen. FIBARO Bypass 2 voorkomt het flikkeren van LED verlichting en het gloeien van uitgeschakelde fluorescent energie spaarlampen.

Bij een aansluiting met 2 draden reduceert FIBARO Bypass 2 de minimaal vereiste belasting die nodig is voor een correcte werking van de Dimmer 2. FGB-002 maakt het mogelijk om verlichting met een laag energieverbruik aan te sluiten op Dimmer 2.

Alle aansluitschema's en ondersteunde voltages zijn gespecificeerd in de FIBARO Dimmer 2 handleiding op onze website:

[manuals.fibaro.com/nl/fgd-212](http://manuals.fibaro.com/nl/fgd-212)



Lees de handleiding voordat u overgaat tot installatie van het apparaat!

**FIBARO Bypass 2 is conform de volgende EU richtlijnen:**  
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Waarschuwingen



### GEVAAR OP ELECTROCUTIE!

FGB-002 is ontworpen om gebruikt te worden in een elektrische huishoudelijke installatie. Een verkeerde aansluiting kan leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.

Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde of gecertificeerde electricien. Hanteer hierbij de lokale reguleringen.

Elk onderhoud of wijzigingen in de configuratie, aansluitingen of aangesloten spanning moeten worden uitgevoerd met een uitgeschakelde hoofdspanning (uitschakelen hoofdzekering).



### OPLETTEN!

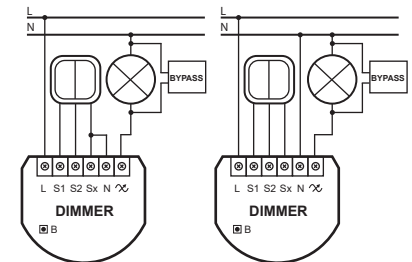
De voedingsbron en het apparaat zelf kunnen beschadigen indien de waarden van de toegepaste spanningsbron niet conform de onderstaande technische specificatie is!

Sluit het apparaat alleen aan conform de aansluitschema's gepresenteerd in de volledige handleiding. Een incorrecte installatie kan resulteren in gevaar voor de gezondheid, leven of schade aan het apparaat.

De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een overspanningsbeveiliging (hoofdzekering) van maximaal 10A.

## Apparaat installatie

- 1) Schakel de hoofdspanning uit (uitschakelen hoofdzekering).
- 2) Sluit de Bypass 2 aan volgens de onderstaande schema's.



schema - 2-draden (links) en 3-draden (rechts) aansluiting bij een dubbele schakelaar

- 3) Volg de installatie procedure conform de handleiding van Dimmer 2.

Na installatie van de Bypass 2 is het vereist om het kalibratieproces uit te voeren door middel van de B-Knop menu (rode LED indicator) of door parameter 13 naar 2 te zetten.

Bypass 2 werkt alleen met Dimmer 2 in trailing edge mode (fase afsnijding). Installeer de Bypass 2 niet met de dimmer 2 in leading Edge mode (fase aansnijding).



## Specificaties

Voedingsbron: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Bedrijfstemperatuur: 0-35°C  
Afmetingen: 31 x 21,6 x 13 mm  
Stroomverbruik: < 1,4 W

## Garantievoorwaarden

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Poznań ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, in het Register van de Nationale Hof van de Rechterbank voor Poznań-Nowe Miasto en Wilda - VIII Economische Afdeling geregistreerd onder nummer 301595664. BTW-nummer: 7811858097, stat. nummer REGON: 301595664, maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN, volledig betaald, andere contactgegevens op: www.fibaro.com (hierna "fabrikant" genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat/ inrichting ("verder "inrichting") vrij van materiaal- en fabricagefouten is.
2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inrichting waardoor de werking daarvan onverenigbaar is met de specificatie, en dat n de tijd van:
- 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant,
- 12 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant die een ondernemer is (de klant en de zakelijke klant worden hierna gezamenlijk aangeduid als "klant").
3. De fabrikant verbindt zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen van de inrichting voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug.
4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inrichting door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.
5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantielaams indienen.
6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op <https://www.fibaro.com/support>
7. Om een klacht in te dienen, moet de klant contact opnemen met de producent onder het e-mailadres aangegeven op de <https://www.fibaro.com/support>.
8. Na de juiste indiening van de klacht zal de klant contactgegevens ontvangen van een Authorised Service Provider ("ASG"). De klant moet me de service contact opnemen en de inrichting naar de ASG leveren. Na ontvangst van de fabrikant van de inrichting zal u op de hoogte worden gebied van de aanvraagnummer (RMA).
9. Gebreken zullen binnen 30 dagen worden verwijderd, te rekenen vanaf de datum van levering van de inrichting aan de ASG. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het inrichting beschikbaar was om de ASG.
10. De inrichting onder klacht moet door de klant worden geleverd met een complete standaarduitrusting en documenten die zijn aangeleverd bij de fabrikant.
11. Transportkosten van de inrichting onder klacht op het gebied van Polen zullen worden gedekt door de fabrikant. In het geval van transport van andere landen zijn de transportkosten voor rekening van de klant. In het geval van een onterechte klacht heeft ASG het recht om de klant met kosten betalen in verband met de uitleg van de zaak.
12. ASG weigert de aanvaarding van klacht indien:
  - de inrichting niet werd gebruikt volgens de bestemming en de gebruiksaanwijzing,
  - de inrichting niet compleet door de klant werd geleverd zonder accessoires, zonder naamplaat,
  - de oorzaak van de storing geen productie- of materiaalfout inherent aan de inrichting is,
  - garantielaams ongeldig is en bij het ontbreken van bewijs van aankoop.
13. Garantie geldt niet voor:
  - mechanische beschadiging (scheuren, breuken, doorsnijding, afvegen van het materiaal, fysieke vervorming door schokken, vallen of laten vallen op de inrichting van andere objecten of bij onjuist gebruik van de inrichting niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing);
  - schade als gevolg van externe oorzaken, zoals: overstroming, storm, brand, overmatige uitdaging, aardbevingen, aardbevingen, overmatige, overmatige, onvoorzien ongevallen, diefstal, waterschade, vloeostoffen, lekkage van batterijen, weersomstandigheden; zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtverontreiniging;
  - schade veroorzaakt door slecht functionerende software wegens virusaanval, of de software-update niet gebruiken zoals aanbevolen door de fabrikant;
  - schade door: pieken in het elektriciteitsnet en / of telecommunicatie of aansluiten op het net op een wijze die strookt met de instructies of aanwijzingen van andere producten waarvan de verbinding door de fabrikant wordt niet aanbevolen;
  - schade veroorzaakt door het gebruik of de opslag in extreem moeilijke omstandigheden, zoals bij hoge vochtigheid, stof, te lage temperatuur (bevroren) of te hoge temperatuur. Specifieke omstandigheden waaronder de inrichting zal worden gebruikt zijn in de gebruiksaanwijzing bepaald;
  - schade veroorzaakt door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen;
  - schade veroorzaakt door defecte elektrische installatie, inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;
  - schade als gevolg van de verwaarloosing door de klant van onderhoud en service aanbevolen in de gebruiksaanwijzing;
  - schade ten gevolge van het gebruik van niet-originele, onjuiste voor bepaald model onderdelen en materialen, het uitvoeren van reparaties en modificaties door onbevoegden;
  - defecten veroorzaakt door het gebruik van een defecte inrichting of accessoires.
14. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen van de inrichting of andere onderdelen die in de handleiding en de technische documentatie zijn vermeld met een specifieke looptijd.
15. De garantie voor de inrichting sluit niet uit, beperkt niet en schort de rechten van de klant op de garantie op.
16. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen als gevolg van de defecte inrichting. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of bestraffende schade, of morele schade, ook niet voor schade daaronder ook voor de gedeerde winst, besparingen, gegevens, verlies van uitkeringen, aanspraken van derden of andere schade die voortvloeit uit of gerelateerd is aan het gebruik van inrichting.

**FIBARO Bypass 2 is conform de volgende EU richtlijnen:**  
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Waarschuwingen



### GEVAAR OP ELECTROCUTIE!

FGB-002 is ontworpen om gebruikt te worden in een elektrische huishoudelijke installatie. Een verkeerde aansluiting kan leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.

Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde of gecertificeerde electricien. Hanteer hierbij de lokale reguleringen.

Elk onderhoud of wijzigingen in de configuratie, aansluitingen of aangesloten spanning moeten worden uitgevoerd met een uitgeschakelde hoofdspanning (uitschakelen hoofdzekering).



### OPLETTEN!

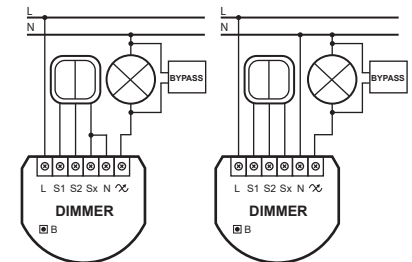
De voedingsbron en het apparaat zelf kunnen beschadigen indien de waarden van de toegepaste spanningsbron niet conform de onderstaande technische specificatie is!

Sluit het apparaat alleen aan conform de aansluitschema's gepresenteerd in de volledige handleiding. Een incorrecte installatie kan resulteren in gevaar voor de gezondheid, leven of schade aan het apparaat.

De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een overspanningsbeveiliging (hoofdzekering) van maximaal 10A.

## Apparaat installatie

- 1) Schakel de hoofdspanning uit (uitschakelen hoofdzekering).
- 2) Sluit de Bypass 2 aan volgens de onderstaande schema's.



schema - 2-draden (links) en 3-draden (rechts) aansluiting bij een dubbele schakelaar

- 3) Volg de installatie procedure conform de handleiding van Dimmer 2.

Na installatie van de Bypass 2 is het vereist om het kalibratieproces uit te voeren door middel van de B-Knop menu (rode LED indicator) of door parameter 13 naar 2 te zetten.

Bypass 2 werkt alleen met Dimmer 2 in trailing edge mode (fase afsnijding). Installeer de Bypass 2 niet met de dimmer 2 in leading Edge mode (fase aansnijding).



# FIBARO BYPASS 2 FGB-002

**FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** är en enhet som är designad för att fungera med FIBARO Dimmer 2 (FGD-212). Den ska användas tillsammans med LED-lampor eller energisnåla kompaktlampor. FIBARO Bypass 2 motverkar flimrande LED-lampor.

I 2-ledaranslutning möjliggör FIBARO Bypass 2 att en lägre belastning kan anslutas till Dimmer 2. FGB-002 möjliggör även drift av Dimmer 2 då belastningen är för låg.

Alla kopplingschema och laster som stöds redovisas i manualen för FIBARO Dimmer 2, denna finns på:

[manuals.fibaro.com/sv/fgd-212](http://manuals.fibaro.com/sv/fgd-212)



Läs bruksanvisningen innan du försöker installera enheten!

**FIBARO Bypass 2 är kompatibel med följande EU-direktiv:**  
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Varning



### FARA för elchock!

FGB-002 är avsedd att installeras i hemmiljö. Felaktig anslutning eller användning kan leda till brand eller elektrisk stöt.

Alla arbeten på enheten får endast utföras av en kvalificerad och behörig elektriker. Beakta nationella föreskrifter.

Även när enheten är avstängd kan den vara spänningsförande på skruvterminalerna. Alla förändringar och underhåll av elinstallationerna ska ske när enheten är fränkopplad från elnätet (säkringar är avslagen).



### OBS!

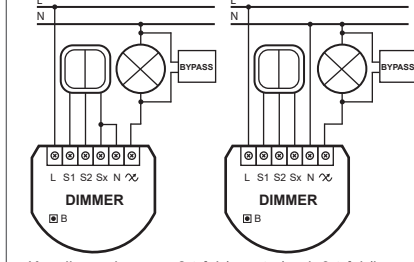
Endast belastningar som uppfyller kraven i den tekniska specifikationen får anslutas. Om detta inte uppfylls kan både belastningen och enheten ta skada!

Inkoppling får endast ske enligt medföljande kopplingschema, se fullständig manual. Felaktig anslutning kan leda till risk för hälsa, liv eller materiella skador.

Byggnads elsystem måste skyddas av ett överströmsskydd (säkring) denna får inte överskrida 10A.

## Installation av enheten

- 1) Stäng av nätspanningen.
- 2) Anslut FGB-002 i enlighet med kopplingschema.



Kopplingschema - 2-tråd (vänster) och 3-tråd (höger) tillsammans med kronströmbrytare

- 3) Följ manualen för installation av Dimmer 2.



När du har anslutit Bypass 2 ska Dimmer 2 kalibreras, antingen via B-knappen (röd LED-indikator) eller genom att ställa in parameter 13-2.



Bypass 2 fungerar endast med Dimmer 2 inställt för bakskattning. Anslut inte Bypass till Dimmer 2 inställt på framskattning.



## Specifikationer

Strömförsörjning: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Drifttemperatur: 0-35°C  
Mätt: 31 x 21,6 x 13 mm  
Energiförbrukning: < 1,4 W

## Garanti

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, registrerat i företagsregistret mot det nationella domstolsregistret som förs av tingsrätten Poznań-Nowe Miasto och Wilda i Poznań, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är inbetalt i sin helhet, andra kontaktpuppler finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.
2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:
- 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,
- 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunden").
3. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt åtgärda fel som uppträcks under garantitiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget gottfinnande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återbetalar inte den inköpta anordningen.
4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.
5. Endast den som har en giltig garanthandling kan göra gällande garantianspråk.
6. Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tekniska support via telefon eller internet på följande adress: <https://www.fibaro.com/support/> innan du anmäler din reklamtion.
7. För att göra en reklamtion ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Efter att Kunden gjort sin reklamationsanmälan på rätt sätt får Kunden kontaktpuppler till en auktoriserad garantiverkstad ("ASG"). Kunden ska kontakta och leverera anordningen till ASG. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett returnummer (s.k. RMA-nummer).
9. Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förångas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.
10. Den reklamerade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som stryker köpet.
11. Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omtvider reklamationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.
12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:
  - anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,
  - Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskylt,
  - en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats.
13. Kvalitetsgarantin täcker inte:
  - mekaniska skador (sprickor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);
  - skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvämning, storm, brand, brandnedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social orol, force majeure, oförutsedda olycksfall, stöld, vätskespill, batteriläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg temperatur, luftföroreningar;
  - skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavirusattack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvisningarna från Tillverkaren;
  - skador till följd av överspänningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnätet på ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;
  - skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under ytterst ogynnsamma förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifika användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen;
  - skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;
  - skador som orsakats av felaktig elinstallation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga säkringar;
  - skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;
  - skador till följd av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen, obehöriga reparationer och ändringar;
  - fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.
14. Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.
15. Garantin för anordningen varken utesluter, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.
16. Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följdförluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, utbetalva förmaner, anspråk från tredje part och andra skador som uppkommit till följd av eller i samband med användningen av anordningen.

Överensstämmelse med WEEE-direktivet: Utrustad märkt med denna symbol ska inte slängas med vanlig hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsställen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Överensstämmelse med WEEE-direktivet: Utrustad märkt med denna symbol ska inte slängas med vanlig hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsställen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

**FIBARO Bypass 2 är kompatibel med följande EU-direktiv:**  
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Varning



### FARA för elchock!

FGB-002 är avsedd att installeras i hemmiljö. Felaktig anslutning eller användning kan leda till brand eller elektrisk stöt.

Alla arbeten på enheten får endast utföras av en kvalificerad och behörig elektriker. Beakta nationella föreskrifter.

Även när enheten är avstängd kan den vara spänningsförande på skruvterminalerna. Alla förändringar och underhåll av elinstallationerna ska ske när enheten är fränkopplad från elnätet (säkringar är avslagen).



### OBS!

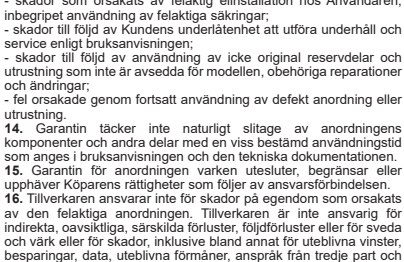
Endast belastningar som uppfyller kraven i den tekniska specifikationen får anslutas. Om detta inte uppfylls kan både belastningen och enheten ta skada!

Inkoppling får endast ske enligt medföljande kopplingschema, se fullständig manual. Felaktig anslutning kan leda till risk för hälsa, liv eller materiella skador.

Byggnads elsystem måste skyddas av ett överströmsskydd (säkring) denna får inte överskrida 10A.

## Installation av enheten

- 1) Stäng av nätspanningen.
- 2) Anslut FGB-002 i enlighet med kopplingschema.



Kopplingschema - 2-tråd (vänster) och 3-tråd (höger) tillsammans med kronströmbrytare

- 3) Följ manualen för installation av Dimmer 2.



När du har anslutit Bypass 2 ska Dimmer 2 kalibreras, antingen via B-knappen (röd LED-indikator) eller genom att ställa in parameter 13-2.



Bypass 2 fungerar endast med Dimmer 2 inställt för bakskattning. Anslut inte Bypass till Dimmer 2 inställt på framskattning.



# Сетевой фильтр для диммера FIBARO BYPASS 2 FGB-002

**Fibaro Bypass 2 (FGB-002)** является устройством, предназначенным для работы с Диммером 2 FIBARO (FGD-212) и использования со светодиодными лампами или компактными энергосберегающими люминесцентными лампами. FIBARO Bypass 2 предотвращает мерцание светодиодов и накопление выключенных компактных люминесцентных ламп.

В 2-х проводной связи FIBARO Bypass 2 снижает минимальную мощность нагрузки, требуемой диммером для корректной работы. FGB-002 обеспечивает подачу питания на Диммер 2 при регулировании низких нагрузок.

Все электромонтажные схемы и информация о поддерживаемых нагрузках указаны в руководстве по эксплуатации Диммера 2 FIBARO, доступном на веб-сайте:

[manuals.fibaro.com/ru/fgd-212](http://manuals.fibaro.com/ru/fgd-212)



Перед попыткой установить устройство прочитайте руководство по эксплуатации!

**FIBARO Bypass 2 соответствует следующим директивам ЕС:**  
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

## Предупреждения



### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

FGB-002 предназначен для работы с домашним электрооборудованием. Неправильное подключение или использование может привести к возгоранию или удару электрическим током.

Все работы с устройством могут выполняться только квалифицированным и имеющим лицензию электриком. Соблюдайте нормативные положения вашей страны.

Любое техническое обслуживание с внесением изменений в конфигурацию соединений или изменений нагрузки должно всегда выполняться при отключенном напряжении (отключите плавкий предохранитель).



### ОСТОРОЖНО!

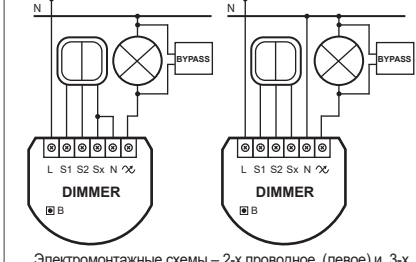
В отношении приложенной нагрузки, само устройство может быть повреждено, если значения приложенной нагрузки не будут соответствовать технической спецификации.

Выполняйте подключение только в соответствии с одной из схем, представленных в полном руководстве по эксплуатации. Неправильное подключение может причинить вред здоровью или жизни или привести к материальному ущербу.

Электрическая система здания должна быть защищена от избыточной силы тока (оплавления), значение которого не должно превышать 10 А.

## Установка устройства

- 1) Выключите сетевое напряжение, отключив плавкий предохранитель.
- 2) Подключите Шунт 2 в соответствии с одной из схем.



Электромонтажные схемы – 2-х проводное (левое) и 3-х проводное (правое) соединение с двойным переключателем.